FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province de Quebec District No. 205 Wright S. District No. 20 72 {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 {in / dans} Village de La Pte Gatineau {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Dist. 205 Wright 47 1

Page 8

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par S. P. Belanger {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					19 Specify age only	
Dwelling House. Maison.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Ring if married, widowed or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Âge au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employe. Employé.	Working on own account (See instructions.) Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "in factory," "on farm," "in mine," "in logging camp," "in drug store," etc. Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme," "à la mine," "au chantier," "dans une pharmacie," etc.	Number of weeks employed at chief occupation or trade. Nombre de semaines employées à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines employées en 1910 à autre emploi que l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per day at principal occupation. Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of work per day at other than principal occupation. Heures de travail par jour à autre emploi.	Total earnings in 1910 from principal occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, if employed by the hour. Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Par les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in company's rec. Coût de l'assurance d'après le recensement.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education over the 1st year of age at College, Convent or School. Coût de l'instruction en sus de la 1re année dans un collège, un couvent ou une école.	Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	66	71	St Jean Telesphor	Pte Gatineau	m	Chef	m	mai	1874	37	Que			Canadienne Fse	Catholique	Cultivateur		$ 6-13	non	oui	non	de Culture	52		40		400			1500	30	1752		oui	oui	Fr			
2			Marie	"	f	Epouse	m	Juillet	1876	35	Que			Canadienne Fse	Catholique	Aucun		NG																oui	oui	Fr			
3			Irene	"	f	Fille	c	Juin	1897	13	Que			Canadienne Fse	Catholique			NG															10	oui	oui	Fr	120		
4			Lionel	"	m	Fils	c	Fev	1900	10	Que			Canadienne Fse	Catholique			NG															10	oui	oui	Fr	120		
5			Jeanne	"	f	Fille	c	Fev	1903	8	Que			Canadienne Fse	Catholique			NG															10	oui	oui	Fr	120		
6			Laurette	"	f	Fille	c	Avril	1905	6	Que			Canadienne Fse	Catholique			NG															10	oui	oui	Fr	120		
7			Rene	"	m	Fils	c	Janv	1907	4	Que			Canadienne Fse	Catholique			NG																					
8			Lucien	"	m	Fils	c	Avril	1909	2	Que			Canadienne Fse	Catholique			NG																					
9	67	72	Moreau Oscar	"	m	Chef	m	mai	1881	30	Que			Canadienne Fse	Catholique	Journalier		6 9-05	non	oui	non	en Commun	52		40		624			1000	30	1874		oui	oui	Fr			
10			Belgemise	"	f	Epouse	m	Fev	1882	29	Que			Canadienne Fse	Catholique	Aucun		NG																oui	oui	Fr			
11			Aurore	"	f	Fille	c	Avril	1906	5	Que			Canadienne Fse	Catholique			NG																					
12			Emeline	"	f	Fille	c	Avril	1908	7	Que			Canadienne Fse	Catholique			NG															10	oui	oui	Fr	120		
13			Leda	"	m	Fils	c	Fev	1908	3	Que			Canadienne Fse	Catholique			NG																					
14			Rene	"	m	Fils	c	Aout	1910	1	Que			Canadienne Fse	Catholique			NG																					
15	68	73	Charron Joseph	"	m	Chef	m	Juillet	1856	54	Que			Canadienne Fse	Catholique	Marchand		10-6	non	non	non	Epicier											oui	oui	Fr			
16			Delia	"	f	Epouse	m	Fev	1861	50	Que			Canadienne Fse	Catholique	Aucun		NG																oui	oui	Fr			
17			Telesphor	"	m	Fils	c	Mars	1891	21	Que			Canadienne Fse	Catholique	accomplisseur		11-6-11	non	oui	non	de Charge	52		60		624							oui	oui	Fr			
18			Edmond	"	m	Fils	c	Avril	1893	18	Que			Canadienne Fse	Catholique			NG																oui	oui	Fr			
19	69	74	Moreau Albert	"	m	Chef	m	Dec	1882	28	Que			Canadienne Fse	Catholique	Journalier		6 9-05	non	oui	non	en Commun	50		60		580			500	25	1310		oui	oui	Fr			
20			Aldea	"	f	Epouse	m	Avril	1884	27	Que			Canadienne Fse	Catholique	Aucun		NG																oui	oui	Fr			
21			Evano	"	m	Fils	c	Avril	1906	5	Que			Canadienne Fse	Catholique			NG																					
22	70	75	Lamarche Daniel	"	m	Chef	m	Avril	1875	36	Que			Canadienne Fse	Catholique	Journalier		6 9-05	non	oui	non	En Commun	45		60		450			500	30	1290		oui	oui	Fr			
23			Ozimelia	"	f	Epouse	m	Avril	1877	34	Que			Canadienne Fse	Catholique	Aucun		NG																oui	oui	Fr			
24			Eugenie	"	f	Fille	c	Juillet	1897	13	Que			Canadienne Fse	Catholique			NG															10	oui	oui	Fr	120		
25			Albert	"	m	Fils	c	Mai	1895	16	Que			Canadienne Fse	Catholique	Journalier		6 9-05	non	oui	non	En Commun	48		60		480							oui	oui	Fr			
26			Edmond	"	m	Fils	c	Oct	1901	9	Que			Canadienne Fse	Catholique			NG															10	oui	oui	Fr	120		
27			Yvonne	"	f	Fille	c	Avril	1905	6	Que			Canadienne Fse	Catholique			NG															10	oui	oui	Fr	120		
28	71	76	Alouffe Joseph	"	m	Chef	m	Janv	1887	23	Que			Canadienne Fse	Catholique	Journalier		9-10	non	oui	non	Meuble Sau	45		60		445							oui	oui	Fr			
29			Robalia	"	f	Epouse	m	Fev	1891	20	Que			Canadienne Fse	Catholique	Aucun		NG																oui	oui	Fr			
30			Antoinette	"	f	Fille	c	Juillet	1910	1/12	Que			Canadienne Fse	Catholique			NG																					
31	72	77	Lagasse David	"	m	Chef	m	Sept	1863	47	Que			Canadienne Fse	Catholique	Journalier		10 9-55	non	non	non	marchand	52		60		460							non	non	Fr			
32			Marceline	"	f	Epouse	m	Aout	1863	47	Que			Canadienne Fse	Catholique	Aucun		NG																oui	oui	Fr			
33			Albert	"	m	Fils	c	Juillet	1891	19	Que			Canadienne Fse	Catholique	Journalier		9-10	non	oui	non	Boom	50		60		650							oui	oui	Fr			
34			Bernadette	"	f	Fille	c	Janv	1894	17	Que			Canadienne Fse	Catholique	Aucun		NG																oui	oui	Fr			
35	73	78	Letang Edouard	"	m	Chef	m	Mai	1889	22	Que			Canadienne Fse	Catholique	Journalier		9-10	non	oui	non	Boom	48		60		432			1500	35	2820		oui	oui	Fr			
36			Amandine	"	f	Epouse	m	Nov	1891	19	Que			Canadienne Fse	Catholique	Aucun		NG																oui	oui	Fr			
37			Jeanne	"	f	Fille	c	Nov	1910	1/12	Que			Canadienne Fse	Catholique			NG																					
38	73	79	Charbon Maxime	"	m	Chef	m	Oct	1842	68	Que			Canadienne Fse	Catholique	Journalier		1-9-00	non	oui	non		48		60		480			500	68	1980		non	non	Fr			
39			Helene	"	f	Epouse	m	Juillet	1852	59	Que			Canadienne Fse	Catholique	Aucun		NG																non	non	Fr			
40			Isidore	"	m	Fils	c	Sept	1886	24	Que			Canadienne Fse	Catholique	Journalier		1-9-00	non	oui	non		48		60		480							oui	oui	Fr			
41	74	80	Charette Adolphis	"	m	Chef	m	Avril	1863	58	Que			Canadienne Fse	Catholique	Journalier		1-7-00	non	oui	non									500	58	2640		oui	oui	Fr			
42			Normisdas	"	m	Epoux	c	Janv	1894	27	Que			Canadienne Fse	Catholique	Journalier		1-1-00	non	oui	non		48		60		452			1500	27	1344		oui	oui	Fr			
43			Leontine	"	f	Fille	c	Avril	1893	18	Que			Canadienne Fse	Catholique			NG																oui	oui	Fr			
44			Arthur	"	m	Fils	c	Mai	1897	14	Que			Canadienne Fse	Catholique	Journalier		1-1-00	non	oui	non		48		60		452							oui	oui	Fr			
45		81	Gascon Delia	"	f	Fille	c	Mai	1885	26	Que			Canadienne Fse	Catholique	Aucun		NG																oui	oui	Fr			
46	75	82	Bigras Felix	"	m	Chef	m	Fev	1866	45	Que			Canadienne Fse	Catholique	Hotel	2	0-6	oui	non	oui		52		60		372							oui	oui	Fr			
47			Melina	"	f	Epouse	m	Janv	1867	44	Que			Canadienne Fse	Catholique	Aucun		NG																oui	oui	Fr			
48			Delpha	"	m	Fils	c	Avril	1889	22	Que			Canadienne Fse	Catholique	Journalier		1-9-05	non	oui	non	Log Commun	48		60		1160			1500	27	1320		oui	oui	Fr			
49			Willeaux	"	m	Fils	c	Nov	1896	14	Que			Canadienne Fse	Catholique	Journalier		1-9-05	non	oui	non	En Commun	45		60		450							oui	oui	Fr			
50			Sylvio	"	m	Fils	c	Juin	1904	6	Que			Canadienne Fse	Catholique			NG															10	non	non	Fr	120		

50 / 4.000 / 162.82